

۱ HPV چیست؟

ویروس پاپیلومای انسانی (HPV) شایع ترین ویروس در ایالات متحده است که از طریق جنسی انتقال می یابد. بیش از نیمی از مردان و زنانی که از نظر جنسی فعال هستند در برهه ای از زندگی خود به HPV آلوده می شوند.

در حال حاضر، حدود ۲۰ میلیون آمریکایی به آن آلوده هستند و هر سال حدود ۶ میلیون دیگر آلوده می شوند. HPV معمولاً از طریق تماس جنسی شیوع می یابد.

اکثر آلودگی های HPV هیچ گونه نشانه ای ندارند و به خودی خود برطرف می شوند. اما HPV می تواند موجب بروز سرطان گردن رحم در زنان شود. سرطان گردن رحم دومین عامل عمده مرگ و میر ناشی از سرطان در بین زنان سراسر جهان است. در ایالات متحده، هر سال حدود ۱۲۰۰۰ زن به سرطان گردن رحم مبتلا می شوند و انتظار می رود حدود ۴۰۰۰ نفر از آنها بر اثر ابتلا به این بیماری جان خود را از دست بدهند.

HPV به چند سرطان کمتر شایع هم ارتباط دارد، مانند سرطان واژن و مهبل در زنان و سرطان مقعد و حلق (پشت گلو شامل قاعده زبان و لوزه ها) هم در مردان و هم در زنان. HPV می تواند موجب بروز زگیل هایی در اندام تناسلی و گلو شود.

هیچ علاج قطعی برای آلودگی به HPV وجود ندارد، اما برخی از مشکلات ناشی از آن را می توان درمان کرد.

۲ واکسن HPV: چرا باید واکسینه شویم؟

واکسن HPV که شما دریافت می کنید یکی از دو واکسنی است که می توان برای پیشگیری از HPV تجویز کرد. این واکسن را می توان هم برای مردان و هم برای زنان تجویز کرد.

این واکسن می تواند از اکثر موارد ابتلا به سرطان گردن رحم در زنان جلوگیری کند، به شرطی که قبل از قرار گرفتن در معرض ویروس تجویز گردد. به علاوه، می تواند از سرطان واژن و مهبل در زنان، و زگیل های اندام تناسلی و سرطان مقعد هم در مردان و هم در زنان جلوگیری کند.

انتظار می رود ایمنی حاصل از واکسن HPV مدت زیادی طول بکشد. اما واکسن جایگزین غربالگری سرطان گردن رحم نمی گردد. و این یعنی اینکه زنان همچنان باید آزمایشات پاپ اسمیر خود را به طور مرتب انجام دهند.

۳ چه کسانی باید این واکسن HPV را دریافت کنند و چه موقع؟

واکسن HPV به عنوان یک سری ۳ دوزی دریافت می شود.

دوز اول	حالا
دوز دوم	۱ تا ۲ ماه بعد از دوز ۱
دوز سوم	۶ ماه بعد از دوز ۱

دوز اضافی (یادآور) توصیه نمی شود.

واکسناسیون عادی

- این واکسن HPV برای دختران و پسران ۱۱ یا ۱۲ ساله توصیه می شود. می توان از سن ۹ سالگی به بعد آن را تجویز کرد.

چرا واکسن HPV در سن ۱۱ یا ۱۲ سالگی توصیه می شود؟

آلودگی به HPV به آسانی روی می دهد، حتی با فقط یک شریک جنسی. به همین دلیل، لازم است قبل از هرگونه مقاربت جنسی این واکسن را دریافت کرد. همچنین، واکنش به واکسن در این سن بهتر از سنین بالاتر است.

واکسن پیگیری

این واکسن برای افراد زیر، که سری های ۳ دوزی را تکمیل نکرده اند، توصیه می شود:

- زنان ۱۳ تا ۲۶ ساله.
- مردان ۱۳ تا ۲۱ ساله.

این واکسن را می توان برای مردان ۲۲ تا ۲۶ ساله ای تجویز کرد که سری ۳ دوزی را تکمیل نکرده اند.

این واکسن برای مردان تا ۲۶ ساله ای توصیه می شود که با مردان دیگر مقاربت جنسی دارند یا سیستم ایمنی آنها به دلیل آلودگی به HIV، سایر بیماری ها، یا داروها ضعیف شده است.

می توان واکسن HPV را همزمان با سایر واکسن ها تزریق کرد.



۴ برخی از افراد نباید واکسن HPV را دریافت کنند یا باید منتظر بمانند.

• کلیه افرادی که نسبت به هر یک از ترکیبات واکسن HPV یا دوز قبلی واکسن HPV واکنش آلرژیک خطرناک دارند، نباید این واکسن را دریافت کنند. چنانچه فردی به واسطه دریافت واکسن دچار آلرژی شدید، از جمله آلرژی به مخمر، می شود، باید به پزشک خود اطلاع دهد.

• واکسن HPV برای زنان باردار توصیه نمی شود. اما دریافت واکسن HPV در دوران بارداری دلیلی برای خاتمه دادن به بارداری محسوب نمی شود. زنان شیرده می توانند واکسن را دریافت کنند.

چنانچه زنی بعد از دریافت واکسن HPV متوجه شود که باردار بوده است، توصیه می شود از طریق شماره 800-986-8999 با دفتر ثبت HPV-در-بارداری تماس بگیرد.

• افرادی که هنگام تجویز یک دوز از واکسن HPV بیماری ملایمی دارند باز هم می توانند واکسینه شوند. افراد مبتلا به بیماری نسبتاً شدید یا شدید باید منتظر بمانند تا بهتر شوند.

۵ خطرات ناشی از این واکسن چیست؟

واکسن HPV در ایالات متحده و سراسر جهان به مدت شش سال مورد استفاده قرار گرفته و خیلی ایمن بوده است.

به هر حال، هر دارویی می تواند یک اثر جانبی شدید، مانند واکنش آلرژیک شدید، را در پی داشته باشد. خطر ایجاد مشکل حاد یا مرگ ناشی از تزریق هر واکسن بسیار کم است.

واکنش های آلرژیک بسیار خطرناک ناشی از واکسن ها بسیار نادر هستند. اگر احیاناً روی دهند، ظرف چند دقیقه تا چند ساعت بعد از واکسیناسیون است.

چندین مشکل ملایم تا نسبتاً شدید مرتبط با این واکسن HPV شناخته شده اند. اینها مدت زیادی طول نمی کشند و به خودی خود برطرف می شوند.

• واکنش هایی در بازو و محل تزریق واکسن:

- درد (حدود ۸ نفر از هر ۱۰ نفر)

- قرمزی یا التهاب (حدود ۱ نفر از هر ۴ نفر)

• تب:

- ملایم (۱۰۰ درجه فارنهایت) (حدود ۱ نفر از هر ۱۰ نفر)

- متوسط (۱۰۲ درجه فارنهایت) (حدود ۱ نفر از هر ۶۵ نفر)

• سایر مشکلات

- سردرد (حدود ۱ نفر از هر ۳ نفر)

• غش: دوره های کوتاه مدت غش و علائم مربوط به آن (مانند حرکات ناگهانی) می تواند بعد از هر رویه پزشکی، از جمله واکسیناسیون روی دهد. نشستن یا دراز کشیدن به مدت ۱۵ دقیقه بعد از واکسیناسیون می تواند از غش کردن و صدمات ناشی از افتادن جلوگیری کند. اگر بیمار احساس سرگیجه یا منگی می کند یا دچار اختلالات بینایی یا زنگ زدن گوش شده، باید به پزشک

اطلاع دهد. مثل همه واکسن ها، واکسن HPV همچنان از نظر مشکلات غیر معمول یا شدید مورد نظارت قرار می گیرد.

۶ اگر واکنش حاد یا نسبتاً حاد روی دهد، چه اتفاقی خواهد افتاد؟

باید در جستجوی چه علائمی باشیم؟

• هرگونه وضعیت غیر عادی، مانند تب شدید یا رفتار غیر معمول. علائم واکنش آلرژیک شدید می تواند اشکال در تنفس، گرفتگی صدا یا خس خس کردن، کهیر، رنگ پریدگی، ضعف، افزایش ضربان قلب یا سرگیجه باشد.

باید چکار کنم؟

- با یک پزشک تماس بگیرید یا فرد را فوراً نزد پزشک ببرید.
- حتماً به پزشک بگویید که چه اتفاقی افتاده و در چه زمان و تاریخی، و نیز بگویید که زمان تزریق واکسن چه موقع بوده است.
- حتماً از پزشک، پرستار یا اداره بهداشت خود بخواهید که با پر کردن فرم سامانه گزارش واکنش شدید به واکسن (VAERS)، این مورد واکنش به واکسن را گزارش کند. یا این رویداد را از طریق وب سایت VAERS به نشانی www.vaers.hhs.gov یا تماس با شماره تلفن **1-800-822-7967** گزارش کنید.

VERAS مشاوره پزشکی ارائه نمی دهد.

۷ برنامه ملی جبران صدمات ناشی از واکسن

برنامه ملی جبران صدمات ناشی از واکسن (VICP) در سال ۱۹۸۶ تأسیس شد.

افرادی که معتقد هستند به واسطه دریافت یک واکسن آسیب دیده اند، می توانند از طریق تماس با شماره تلفن **1-800-338-2382** یا مراجعه به وب سایت VICP به نشانی www.hrsa.gov/vaccinecompensation، اطلاعات بیشتری درباره برنامه و نیز رویه تسلیم شکایت کسب کنند.

۸ چگونه می توانم اطلاعات بیشتری کسب کنم؟

- از پزشک خود پرسش کنید او می تواند بروشور واکسن ها یا سایر منابع اطلاعاتی را به شما ارائه دهد.
- با اداره بهداشت محلی یا ایالتی خود تماس بگیرید.
- با مراکز کنترل و پیشگیری از بیماری ها (CDC) تماس بگیرید:
 - با شماره **1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)**
 - تماس بگیرید یا
 - از وب سایت CDC به نشانی www.cdc.gov/vaccines دیدن کنید.

Vaccine Information Statement (Interim) HPV Vaccine (Gardasil)

Farsi

2/22/2012

42 U.S.C. § 300aa-26

Translation provided by the California Department of Public Health